美養老金法案
參院通過修改

△六十二歲男子准領款

美京時報電。參議院昨日以九〇比〇票，通過修改社會安全（政府養老金）法案。明年撥款七億八千萬元。使四百四十一萬老人受惠。

參院所通過之條文。較今年四月衆院所通過者更寬容。兩院將召開折衷會議。解決異同。

參院通過法案內容如下：

一。現行領取政府養老金最低額每月卅三元。提高至四十元。此項修改。使全國二百一十七萬五千人受惠。而第一年政府開支增加一億七千萬元。

二。准許男人於年滿六十二歲之人。開始領取政府養老金。其所領取款額。約相等於六十五歲方開始領取者之百分八十。估計全國有五十六萬老人受惠。政府開始需四億四千萬元。

三。工人每年工作一季者。即受社會安全法案保障。

四。寡婦鰥夫所領政府養老金額。由百分七十五增至百分八十二點五。換言之。所領款項約提高百分十。全國當有一百五十二萬五千人受惠。

美國慶假期中
意外死亡衆多

美京合衆社電。截至四日下午三時半止（東方惜光時間）。美國慶假期內之意外死亡。共達七百四十九人。分析如下。

交通意外。四百五十一人。

被水淹斃。一百七十五人。

飛機失事。九人。

玩弄炮竹。二人。

其他意外。一百一十二人。

公路交通死亡。以加省爲最多。共有四十一宗。忒沙士省次之。有廿九宗。奥亥奥省有二十五宗。紐約省二十二宗。

片市佐治俱樂部出投

本分部新厦行將開幕。俱樂部現公開出投。如有意經營斯業者。其章程及出投日期。請即函詢本分部。當另函奉覆。

片市佐治埠洪門民治黨分部啓

Chinese Freemasons, P. O. Box 894
Prince George B. C.

定銀八百取價八千七

壹式三六號第七街東。双連屋區。七房間吉屋。高度土庫。梗木地枱。樓上下有水籠機具。裝備兩個電爐電線。晚間電話 Mr Jacklin TR 4-5021, Active Realty Co. Ltd. TR 4-0265

樂觀社七月十六日下午一時至十時獻映

風趣笑片

婦唱夫隨

羅艷卿 羅劍郎 梁醒波 鄭君綿 馬笑英

使你○○夫妻和順 促你○○幣運成功
令你○○閤家歡欣 包你○○笑個不停
門氣寃家成佳偶 安排妙計結成雙

加映古裝古腔「後門相會」新馬艷卿合演

紀念三週年 睇戲有獎 人人實有得

第一至卅名賞四寸半江西金邊飯碗兩只
第卅一至六十名賞紅藍彩色竹紙扇兩把
第六十一至七十五名賞樂觀戲票十條

◎哀謝

先慈黃公府君作霖夫人不幸終於壹九六壹年六月廿二日經於同月廿六日卜塟於舞市阻墳場是日蒙各宗親戚友親臨執紼紥車隨送並惠贈賻儀花圈厚誼隆情存歿均感謹此哀謝

孤哀子 述仁 述德 述安 泣血稽顙
女 秋用（適余門）
秋眉（適鄺門）泣淚稽衽
媳 余氏 余氏 余氏 拭淚稽衽
孫 在熙 在熾 在灼 在煇
在超 在源 在照 在杰 拭淚稽首
孫女 順愛
新飽（適周門）拭淚稽衽
孫媳 余氏 陳氏 溫氏 拭淚稽衽
曾孫 兆源 英元 國賢 震元 拭淚頓首
曾孫女 潔棠 潔娟 譚萍
細妹 美芳 拭淚稽衽
壻 榮業 金邦 拭淚頓首
外孫壻 鈿欽 拭淚頓首
外孫 煥良 國偉 拭淚頓首
弟 和源 拭淚頓首
弟婦 朱氏 拭淚稽衽
侄 楊活 拭淚頓首
誼子 箕台 拭淚頓首
誼媳 鄺氏 拭淚稽衽
誼孫 松活 抆淚頓首
恕賜芳名 恕不稱呼

（花圈） 黃作榮合家 黃作欽合家
黃作球合家 黃作鈞合家 黃玉鈿母親合家 黃述光合家 黃玉程合家 黃玉郎
黃蓮益 余羽□合家 黃廣樵合家
摩登髮館(市役千) 陳文炎合家
周瑞秩合家 陳光明合家 周滿家
余寬中合家 余順禮 麥穩 敖清
黃宇富合家 黃民合家 黃守理
黃守區 關□鄒 關勵賢 關勵美
溫祥生 麥覺來夫婦 胡津夫婦
陳錦榮合家 鄧位初母親合家
周箕燁夫婦
Mrs. Alice Erskine, Mrs. Nora Hill, Mrs. June Nigtingale, Miss Beatrice Bernier, Mrs. Elieta McIntosh, Mrs Esther Dick, Mrs. Vivian Johnson, Mrs. Ma Lareviere, Miss Mary Sherrick, Mrs. Irene Auger,

（賻儀） 趙廣文五元 周根式元 鄺柏式元

（紥車） 舞市阻中華公所 國民黨舞市阻支部 黃宇富 周箕燁 余順禮
關榮亞 胡 津 陳鴻樞 周 瀛
黃述光 周仕□ 黃榮照 余寬中
黃 海 周 輝 Mr. Ken Neitling

◎訃告

不孝俊豪俊傑俊偉俊焯等侍奉無狀禍延

顯考諱述字國多將公府君不幸於一九六一年七月二日病終於片市魯郎埠中央醫院積閏享壽八十有一歲不孝等隨侍在側親視含殮遵禮成服定於七月十日下午二時在雲哥華埠十一街東三〇六號「網派盧臣」殯儀館舉行喪禮卜塟於山景墳場恭聞

宗親戚友鄉誼哀此

訃聞

未亡人 趙氏 梁氏 泣淚稽衽
孤子 俊豪 俊傑 俊偉 俊焯 泣血稽顙
女 娉嬋（適鄧門） 娉嬌（適李門）
翠煥（適馬門） 翠玉（適方門）
翠琴（適曹門） 群娣
珍珠（適梁門） 珍金（適李門）
拭淚稽衽
媳婦 陳氏 周氏 胡氏 陳氏 拭淚稽衽
孫男 發護 泣淚稽首
孫女 麗華 琼玉 琼笑 琼翠 泣淚稽衽
子壻 鄧森相 李國榮 馬英奇
方雷頓 曹慶祥 梁長進 李顯全
拭淚頓首
外孫男 鄧廣榮 李仁傑 李仁忠 李仁照
馬永福 方自麟 曹貴明 梁國慶
國富 國强 國富 抆淚頓首
外孫女 鄧金鳳（適吳門）
鄧慧君（適李門）
李慧嫻 曾寶華 余桂蘭
梁秀蓮 美玲 李龍
李鳳卿 李麗珍 抆淚稽衽
外孫壻 吳炳賜 李廸步 抆淚鞠躬
外曾孫男 吳永福 吳永享 抆淚鞠躬
外曾孫女 吳麗屏 抆淚稽衽
司書侄 道紹 拭淚稽首

治喪處：1715 Frances St. Vancouver 6, B. C.

○有好餐館出賣

本餐館在於亞省地市攔埠。地位適宜。生意暢旺。有來去水兼有熱水喉。並有睡房三間。今因人力缺乏。願將生意連實業出賣。取價相宜。請來看貨議價。勿失良機。

卡笠餐館主人啓
Club Cafe, Daysland, Alta.

三睡房士德哥住宅出賣

好修理住宅。自動煖汽。位於八六六號派亞街。對面乃公園。取價壹萬壹千元。定銀二千五百元。地段五十尺濶。百式十尺深。電話 TR 6-4916 洽商。

餐館生意一脚踢廉讓

只取價叁千元生意連貨及冷水櫃凍櫃霜櫃及製軟雪糕機等用具有批期平租位于沙省俠騎埠近沙市加寸座位超九十個每月生意超叁千元因人力缺乏及急于離埠良機難逢如欲若干有商量

衞基餐館啓
Satellite Cafe, P. O. Box 335 Wilkie, Sask.

餐館生意一脚踢平賣

位於屈汝埠商業區。向來生意暢旺。經營三十餘年之久。架撐齊備兼現代化。因股東有要事離埠。迫要割愛平賣。如有親朋欲營此業者。可即入來參觀。如係合意。面商或函詢。均可。

賓路餐館主人啓
Royal Cafe, P. O. Box 636, Courtenay, B. C.

亞省的臣埠餐館出賣

本餐館地位適中。左邊戲院。右邊銀行。對面郵局。者市巴公路半個部落經過。門面五十尺濶。壹連三間舖位。兩間租賃與人。樓上有房七個。向來生意良好。今因老弱者退休。少壯者志圖別業。是以願將生意連實業出賣與人。如有梓里有意經營斯業者。請來面議。勿失良機。

市打餐館主人啓
Star Cafe, P. O. Box 637 Phone 33188
Edson, Alta.

街角菓仔舖生意出賣

生意興旺。最適合夫婦經營。住處靚過柏文。店主因兒女擾亂。無法兼顧。迫于出賣。價錢相宜。有意經營此生意者。請移玉步面商。

FA 5-9423 7506 Main St. City

○餐館生意出賣

位於七九六緬街 好生意。今因人力缺乏。如有意者請到本餐館一看便知。

C & L Cafe, 796 Main St, MU 5-9827

請管理電車衣機工人

必須有車男子小衫及小褸經驗。請到 Mars. Mfg. Ltd., 369 Water St, RM. 520 洽商

○中西餐雜貨連實業平賣

位於屈汝埠邊。一便中西餐。一便雜貨。前鋪後居。樓上有四間柏文房。大辣地。門前有大塊地停車。有雙車房。架生齊備。向來生意暢旺。現因年老退休。迫要割愛平賣。如有親朋欲營此業。歡迎入來參觀。或買生意。遵從其便。函詢面商均可。

山故魯士利主人啓
Sun Grocery, P. O. Box 1528, Courtenay, B. C.

餐館生意連實業出賣

小號生意向來興隆。架生齊備。有來去水及地氣。如有僑胞欲營此業者。請到來面商。

Avonlea Cafe, Box 214 Avonlea, Sask. PH. 30

○餐館平賣

位於沙省美度瀝埠。生意良好。地位適中。現因各伴志圖別業。願以廉價出賣。有意者。請到 Hub Cafe, Meadow Lake, Sask. 或電話 236-5433 接洽。

○餐館出賣

本餐館位於北邊市李夫叻埠。經營中西餐。架生齊備。生意平穩。樓上有房六個出賃。側邊有兩房一廳居住。另有三個工人房。因人力問題。特價出賣。如有僑胞欲營此業者。函商面議均可。

本餐館主人啓
Rite Stop Cafe, P. O. Box 27 Slave Lake, Alta.

餐館生意連實業出賣

位於沙省 Eston 生意甚好。因股伴志圖別業。遂將生意連實業出賣。如意者函商面議均可。

Great West Cafe, Eston, Sask. 電話 2-2232

價目必定平的唯一宗旨

貨物齊備

不獨此處貨物最齊備且是加拿大最低之價錢男人女人童子各樣衣物鉄器油漆野遊裝置釣魚器具各物萬有豐富海陸軍公司價錢最低無別家可比請祈留意焉

668 Columbia St.
New Westminster, B.C.

27 W. Hastings St.
Vancouver, B C

ARMY & NAVY
DEPT. STORES

嶺海酒家

雲高華 加拿大

附設茶廳

LING HOY RESTAURANT
158 EAST PENDER STREET MU 4-0848
VANCOUVER, 4, B C. CANADA

每日茶市由上午十時至下午四時
巧製甜咸点心
蝦餃 芋角 臘腸卷
大飽 燒賣 叉燒飽
粉菓 春饍
合時可口凍熱飲品
紅豆冰 水晶糕
豆腐花 菠蘿冰
什菓冰 涼 粉
上湯雲吞水餃
炒粉炒麵隨時供應
歡迎外賣
承接喜慶茶會

益豐茶室

擴充点心茶市

250 Pender Street E.
Vancouver, B. C. MU. 2-151

中西麵食
星期美点
著名鹽鷄
豉油鷄王
經濟時菜
雲香水麵
各式俱備
諸君光顧
特別歡迎

SUREWAY DRIVING SCHOOL
256 E. PENDER ST.
PHONE: MU. 3-7451
JIMMIE (馬福綏) MAH

安全駕車學校

慶祝成立第七週年紀念

特別優待僑界青年學車

爲校慶特別優待，由六月廿日起，至七月廿日止，在此期間內報名，上課不計若干時，一律收費壹百元，保証技術能合格，實領到駕車執照，

有志學習駕車者，請依時間來接洽，每天時間由：中午十二時至一時，下午四時至六時

△代柬

謹訂中華民國五十年八月廿日（星期日）正午十二時在本支部禮堂爲本黨全加第十八屆懇親大會舉行揭幕典禮暨本支部吉十五週年鑽禧紀念典禮潔具香茗同日下午六時假座晋美、竹林、富香、三酒樓敬備薄酌恭請

中國洪門民治黨駐加總支部暨各支分部達權總社支社暨叔父昆仲嬸姆姊妹賁臨指示禮儀曷勝榮幸

中國洪門民治黨全加第十八屆懇親會籌備處同人敬約

The Chinese Freemasons In Canada 18th Convention Committee
617 Fisgard St., P. O. 731, Victoria, B. C. 電話 EV 2-7020

△代柬

謹訂中華民國五十年八月廿吉日（星期日）正午十二時在本總社禮堂舉行全加達權第十屆懇親大會暨本總社成立第四十六週年紀念典禮同日下午六時假座晋美、李氏、二酒樓敬具薄酌恭請

中國洪門民治黨駐加總支部各支分部達權支社暨叔父昆仲嬸姆姊妹賁臨指示禮儀曷勝榮幸

洪門達權社全加第十屆懇親籌備處同人敬約

Dart Coon Club, 10th Convention Committee,
558 Fisgard St. P. O. Box 601 Victoria, B. C. 電話 EV 3-4644